ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

REDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
MANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
MANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 8 DI JULI 1965.

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

KIWANIS CLUB TA YUDA VICTIMANAN DI CANDELA

ORANJESTAD - Durante e ultimo reunion di Kiwanis Club Aruba den Strand Hotel, un carta cu a ser manda pa e clas mas halto di Lago High School, a ser leza pa e miembronan.

Den e carta aki e muchanan homber y muher di e klas aki ta dedica palabranan di aprecio pa e accion "Lechi pa muchanan di school" cu Kiwanis Club a organiza. Den e carta aki nan a encerra un suma di Fls. 327,25 pa e accion aki.

Huzgando e hecho cu algun dia pasa un famia na Cas di Paloma di cual e tata a muri siman pasa, a perde nan cas door di un candela fuerte y a keda sin ningun propiedad, Kiwanis a dicidi na yuda e famia aki.

For di nan caha pa obranan caritativa, Kiwanis a saca un suma di Fls. 400,- cu lo ta pa yuda e famia aki. Tambe ta nan intencion pa huntu cu otro organizacionnan riba e isla, forma un comision pa por organiza un accion pa colecta fondo pa e victimanan di e candela.

Durante e reunion aki e famia Schuitmaat a interpreta algun numero musical pa Kiwanis Club.

Cayanan nobo na Aruba

ORANJESTAD - Pronto lo bini algun caya nobo na Aruba den vecindario di Juana Morto y Lago Heights.

Nomber di e cayanan aki ta di seroenan na Corsow, Bonaire y St. Maarten.

E nombernan nobo ta: Brandarisweg, Seroe Largoweg, Seroe Bentanaweg, Seroe Dos Posweg, Juwaweg, tur esakinan ta seroenan na Bonaire. St. Christoffelbergweg, Tafelbergweg, St. Antoniebergweg, Kleinebergweg, Grote Bergweg, Seroe Dakweg, Ronde Klipweg, tur esakinan na nomber di seroenan na Corsow. Sentry Hillweg, Oosterbergweg, Flagstaffweg, Concordiabergweg, St. Peter Hillweg, First stickhillweg, Bell Hillweg, tur esakinan ta seroenan na Sint Maarten. Por ultimo lo bini un caya nobo cu yama Juana Mortostraat.

Comunistanan tabatin e mision pa desarolla un plan di subversion na Paraguay

Asuncion (Paraguay)-UPI-Polisnan a revela qu agitadornan comunistanan, tabatin e mision pa desarolla un plan di subversion dirigi for di exterior.

E anuncio a ser hasi pe hefe di polisnan , general Ramon Duarte Vera, quende a informa riba e arresto di e chileno Francisco Jose Prado Leon, dia shete di juni ultimo.

Segun ela bisa, Prado Leon a ser mandá Paraguay pa un organizacion comunista internacional encargá di e accion subversivo den e parti sur di e Continente qu ta opera for di Santiago (Chile.

E agitador a revelá na polisnan qu for di despues di e fracaso di e invasionnan di guerrilleronan for di territorio argentino na 1960 y 1961, tabatin un intensificacion den e trabaonan subversivo comunista, cu participacion di gruponan adiestra na Habana, Praga y Moscu.

Tambe ela bisa qu e radioemisoranan di Moscu y Habana ta dedica nan mes actualmente na audicionnan regular pa Paraguay y a afirma qu su propaganda ta coincidi cu e preparacion di e plannan subversivo.

E hefe di polisnan a bisa qu e servicionan di seguridad paraguaya conoce e plannan ey y a adopta e medidanan pa frustrá nan.

Prado Leon a bisa--segun e polis--qu nan a tuma medidanan extremada di precuacion durante su viaje pa Paraguay for di Chile, pasa door di ciudadnan argentino Salta y Formosa. Durante esaki ela tuma contacto cu dos dirigente comunista paraguayo quendenan nomber no a ser revelá.

E detenido a agrega qu prome di a ingresa Paraguay ela ser hiba un campamento di guerrilleronan paraguayo qu ta keda den territorio argentino, sur di Formosa, den un lugar yamá " Colonia" Pastoril".

Tambe ela confesa qu na Ponta Pora (Brasil) tin otro gruponan di guerrilleronan ta ser adiestrá bao di e mando di exteniente coronel Lorenzo Arruz, quende lo tin e proposito pa bai keda despues den e cordillera di Amabay, ne frontera paraguayobrasileño.

E hefe di polis no a informa riba otro presunto detencionnan di elementonan comunista na Paraguay of riba nan identidadnan.

SALUDO DI HULANDA

ORANJESTAD - Diasabra awor Radio Kelkboom lo transmiti un saludo di un estudiante Arubano na Hulanda. Ta trata aki di Alex William Berg, kende lo manda su saludo pa cinc'or y mei di atardi y lo ripiti esaki diahuebs dia 15 di juli pa seis'or y mei di atardi.

TABATIN UN OTRO TIROTEO DEN CAPITAL DI REP. DOMINICANA

Pa: Martin McReynolds.

SANTO DOMINGO--UPI--Ayera nochi tabatin un otro tiroteo di mas o menos 30 minuut entre e trupanan latinoamericano di e Forsa di Paz interamericana y e francotiradornan rebelde, pero ta parse cu no tabatin morto di parti di ambos banda. Un vocero di e forsa interamericana a acusa e partidarionan di coronel Francisco Caamaño Deño di a cuminsa cu fuego den e zona cu ta ocupa pa e forsanan hondureño a lo largo di e extremo oriental di e corredor di seguridad cu ta cruza e ciudad di Santo Domingo. Nan ta kere cu tiroteo a extende despues a lo largo di e linea, te na e posicionnan cu e brasileñonan y nicaraguensenan ta ocupa.

E batalla a ser libra durante e mayor parti cu armanan chikitu aunque e nicaraguensenan a tira varios tiru cu fusil di 106 milimeter, cu e proposito di stop un tiroteo cu mitralleur.

Un vocero di e "constitucionalistanan" di Caamaño Deño a califica e tiroteo como "provocacion of intimidacion" di e trupanan interamericana. El a añadi cu el a mira hopi disparo cu blanan luminosa, cu a ser tira den laira na lugar di riba terra.

Poco promer nan a anuncia cu e investigadornan interamericano lo presenta awe un informe riba e supuesta ejecucionnan cerca e Junta di general Antonio Imbert Barrera, y na Jose A. Mora, secretario general di e Organizacion di e Estadonan Americano OEA na su oficina na Washington.

E comision di tres miembro en cabeza pa Daniel Schwitzer, di Chile, a investiga un total di 17 morto. Den diezcuater caso e cadavernan a ser hanja derra of ta drief riba un rieuw.

Dos di nan a ser identifica. Un di nan, segun a ser bisa, ta pertenece na Yolanda Guzman, miembro di e partido di e presidente exilia Juan Bosch. E hoben tabatin 21 anja. E otro tabata di e periodista Luis Reyes Acosta.

E mayor parti di e cadavernan ta presenta heridanan di bala, loque ta sugeri cu nan por a ser mata pa pelotonnan di fusilamiento. Algun di nan a ser derra cu nan man mara na nan lomba.

E motibu di e otro tres mortonan--esun di e sacerdote canadiense Joseph A. McKinnon y di dos polis cu a ser mata na Monte Plata, na 60 kilometer na noreste di Santo Domingo--te ainda ta desconoci.

E grupo di criminologo cu a investiga e casonan ta forma pa Schweitzer, Jorgo Avendano, di Peru, y Alfonso Quiroz di Mexico.

FISCAL A PIDI 27 LUNA EN TOTAL PA CUARTETO QU A COMETE VARIOS ROBO

WILLEMSTAD - Awe mainta dos cuarteto di ladron a presenta dilanti di Mr. Immerzeel en relacion cu un serie di robo qu nan a comete den transcurso di e aña aki.

Pa un di e cuartetonan aki, fiscal Mr. Janssen a pidi en total di 27 luna di prison.

Durante un ora y mei hues tabata interrogando e promer grupo di ladronnan quendenan a horta den e anochi di 30 pa 31 di maart for di un tienda, un gran cantidad di cuminda na blikkie y bebida alcoholico.

E tiponan aki a horta un koebeitel, hacha y otro herment for di un bouwkeet pa nan penetra den e tiendanan caminda nan a bai horta.

Aparte di e tienda, e cuarteto a horta na diferente otro lugar mas y asina tambe nan a horta un brandkast, pero ora nan a habriele den mondi, e no tabatin placa sino ballpoint den dje.

Durante e interrogacion, e detallenan di e robonan tabata sali cu masha dolor y esei a pone qu hues a observa qu naturalmente ta masha dificil pa e tiponan aki corda detallenan di tantu robo asina.

Durante e interrogacion, hues a concentrele riba e miembro di e banda qu tabata para pafor pa vigila si no tabatin hende ta bini.

Un otro tabata organisá e robonan. Esaki, un tipo di 27 aña, den pasado ya a hañele den contacto cu polisnan y a haña chens di drecha su bida serca hues pero aparentemente a prefera di sigui horta.

Un otro miembro di e banda a declara awe mainta dilanti di hues qu el a horta pa motibu qu e tabatin hamber y necesidad di busca caminda pa su famia.

Sinembargo hues a forsele di bisa qu nunca di su bida el a hasi esfuerso di bai Reclassering pa nan yudele haña trabao y ki ora qu e ambtenaar di Reclassering bai buscele, nan no ta hañele na cas, locual a pone hues observa qu e no sabi kiko e mester kere awor: si e acusado tabata riba caya en busca di trabao of qu si e tabata sosegando di e robonan qu nan ta comete den oranan di anochi.

Den su requisitoir, Fiscal a mustra qu un biaha mas polisnan a logra desenmascara un banda di ladron na Corsow.

En combinacion e hobennan aki a comete un serie di robo y material destiná pa construccion di cas, nan a horta y utilisele pa kibra y drenta den tiendanan. Promer nan a cuminsa chikitu pero despues nan a fada y a horta un brandkast. Na dos teater tambe nan a purba di horta pero nan no a haña nada.

Na tur nan a comete siete robo. Contra e acusado C. fiscal a pidi un aña serrá di cual tres luna condicional. Contra e acusado C. di 17 aña y quende tabata presente tempu qu nan a lanta e banda di ladron el a exigi 12 luna di cual 6 luna condicional.

Contra e acusado W.M. J. el a pidi ocho luna preso di cual dos condicional y contra R.F.J. el a pidi mescos.

Aki dos siman e acusadonan lo tende nan sentencia.

E sorteo di e loteria di

LITTLE LEAGUE

cu mester a tuma lugar dia 9 di juli a worde posponi pa dia 20 DI JULI 1965.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di mei 1965 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 12 di juli 1965 y cu for di dia 13 di juli lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.



Tropanan gubernamental Vietnames hubilosamente ta demostra aki un trompet di Viet Cong y un bandera di un regimento comunista despues qu nan a lucha violentamente contra e guerrilleronan den e provincia di Lieu. Ta ser calcula qu nan a mata 212 guerrillero den e batalla aki.

CASO DI PETRONIA & CROES CONTRA B.C. TA SIGI AKI DOS SIMAN

ORANJESTAD - Ayera mainta tabatin continuacion di e caso huridico e firma contratista "Petrona & Croes (Aruba) N.V. a cuminza contra bestuurscollege di Aruba en coneccion cu e nengamento di B.C. pa laga e firma menciona efectua e trabaonan di instalacion di un tubo di azeta for di Lago pa Balashi.

Despues cu dos siman pasa mr. O. Burghardt na nomber di mr. J. Hage a presenta e defensa di Bestuurscollege por escrito na huez mr. Dr. A.J.B. Verheijen, ayera mainta a presenta su contesta por escrito na mr. J.V.M. van Koot.

E defensa di Bestuurscollege riba esaki a pidi pa aplaza e caso pa dos siman, pa e por reacciona riba e contesta di e abogado di firma Petrona & Croes, sr. J.B. Wix, na nomber di e oficina di abogado di Willemsen & Wix.

DOMINO

SANTA CRUZ - Den Jamanota Club na Santa Cruz, Aruba Domino Bond, lo inaugura diadomingo awor, 11 di juli, e campeonato di domino 1965.

E inauguracion lo ta pa dos'or y mei di atardi y e promer partido lo ta entre Trappers y Baby Bakery.

A.D. JONCKHEER KIER DESTILERIA DI ALCOHOL NA ARUBA

ORANJESTAD - E conocido comerciante Curazolenjo, sr. A. D. Jonckheer tin intencion pa cuminza un destileria di alcohol na Aruba. E senjor aki ya a pidi permiso pa por hanja un pida terreno na banda pa zuid di L.G. Smithboulevard, pabau di haf di Oranjestad, riba cual e por lamta e destileria di alcohol aki.

Si realizacion di e destileria aki bira un hecho, anto esaki ta nifica cu pronto algun oportunidad di trabao ta ser crea pa personanan na Aruba.

IMPRENTA DI ARUBA DRUKKERIJ RIBA BOULEVARD

ORANJESTAD - Aruba Drukkerij N.V. recientemente a pidi permiso pa fundacion di un imprenta y cual a la vez lo ta un casa editorial y local pa traha buki, banda pa noord di L.G. Smith Boulevard, pabau di haf di Oranjestad.

E imprenta aki lo bin situa pariba di e edificio di Cempro N.V. E permiso pa por hanja e pida terreno aki ya a ser manda aden na instancianan di gobierno.

Tegucigalpa -- UPI -- Sin a tira ni un solo tiru, Gobierno Hondureño a logra na sofoca un revuelta den e principal cuartel di polisnan di e capital aki, mediante e transferencia di oficialnan rabia pa esnan qu tabata sigi nan.

Prome di qu e situacion a keda resolve, trupanan di ejercito a tuma posicionnan rond di e cuartel. E disputa a bini pa problemanan disciplinario di e cuartel en cuestion, na unda e polisnan tabata keha di ricibi maltrato serca e oficialnan.

Un comunicado di Gobierno ta reta importancia ne incidente, y ta expresa simplemente qu ta trata aki di un "cambio di rutina" den e personal superior di e cuartel qu ta implica den e revuelta.

Rechazonan di Moscu, Pekin y Hanoi a obliga mision di paz di aplaza nan plannan

Londres--UPI--E rechazonan di Moscu, Pekin y Hanoi, a obliga e mision di paz pa Vietnam di mancomunidad britanica di paisnan , pa aplaza nan plannan pa soluciona e crisis di Asia Sudeste mientras qu nan ta warda un posibel cambio di postura di e comunistanan.

Nan a anuncia qu e mision a dicidi na laga e entrevista qu nan a programa pa diarasonawor na Ginebra cu e secretario general di Nacionnan UNI, U-Thant no tuma lugar mas.

E anuncio oficial ta bisa qu e prome ministro britanico, Harold Wilson, quende a encabesa e mision di cuater paisnan, a dirigi su mes na U-Thant, informand' e qu, "en vista di e acontecimientonan reciente, e entrevista en cuestion lo no tuma lugar mas".

China Comunista, Vietnam del Norte y Union Sovietica a rechaza e proyecto di e mision britanica, qu solamente a conquista e fabor di Washington y Saigon. E comisionadonan ta spera na por realiza un que otro tipo di negociacion bishitando e capitalnan involucra den e conflicto vietnames.

E negativa di Moscu, Pekin y Hanoi a ricibi e mision britanica ya a obliga na suspende e bishitanan qu nan a proyecta na Saigon y Washington. Suspension di e reunion cu Thant tambe nan a sorg p'e.

"No tin nada aden pa pidi bendicion di Papa pa un mision qu lo no por tuma lugar", asina e diplomatico a comenta simanpasa. Sin embargo, e mesun diasabra ultimo un portavoz britanico a bisa qu e mision "lo sigi purba, sin import' e rechazonan qu esaki lo experimentá".

Mayoria di e diplomaticonan ta opina qu e mision no tin posibilidadnan di exito pasobra e comunistanan a rechazá publicamente na Wilson como cabes di e grupo. Gobierno laborista di Wilson a respalda e politica di Estados Unidos na vietnam firmemente.

Mayoria di e diplomaticonan aki nan ta opina qu e mision no tin posibilidadnan di exito pasobra e comunistanan publicamente a rechaza Wilson como cabes.

No obstante, Wilson, segun fuentenan informa a bisa, no a perde speransa completamente di qu e comunistanan lo cambia di idea. •

E mesun fuente a agrega qu e gobierno britanico ta desea na sigi pone presion por lo menos riba Moscu y Hanoi, poniendo qu nan lo varia di actitud y ricibi e delegacion, qu ta ser integrá pe prome ministronan di Inglaterra, Kenya, Ghana y Trinidad y Tobago.

Nan ta spera, di otro banda, qu e embahador britanico Hanoi lo hasi sondeonan nobo aya, a pesar di e rechazo qu e emisora oficial di radio norvietnames a hasi siman pasa.

Pero en vista di e influencia grandi qu China Comunista evidentemente tin na Hanoi, e posibilidadnan di un arreglo negocíá di e conflicto vietnames parse no ta un cos qu lo por ser reglá pa awor aki.

AVION DI TRANSPORTE DI TRUPANAN BRITANICO A CAI

Nuneham Courtnay (Inglaterra-UPI--Un avion Hastings di transporte di trupanan , qu ta pertenece na forsa real aerea, a cai ayera nochi aki nan. E ministerio di defensa a informa qu e 41 personanan a bordo a murí.

Entre e victimanan tabata figura seis tripulante, miembronan di R.A.F., 24 pasajeros tambe di R.A.F. y 11 pasajeros di ehercito britanico , segun e ministerio a agregá.

E avion , qu tabata hasiendo un vuelo di instruccion a sali for di Abingdon cu destino pe base Benson di R.A.F., pero a cai den un campo banda di e lugar Abingdon, aparentemente algu despues di a lanta.

"Mi a corre bai e lugar pero no por a hasi nada", asina un muher di Nuneham Company a declará. "E vlamnan di candela tabata sali for di e parti superior di e avion.

E restonan di e avion y e pertenencianan di e victimanan a keda plama riba e lugar. Cuater helikopter di R.A.F. a bula na un haltura abao riba e lugar en busca di posibel supervivientes, sin embargo, no tabatin ni unu.

R.A.F. a bisa inicialmente qu tabatin 43 persona a bordo, pero despues a corregi e cifra.

CREDIT UNION DI ANJA ENBES DI MISS CREDIT UNION 1965

E aña aki Dia Internacional di Credit Union ta cai dia 21 di october, di tres diahuebs di e luna ei. Manera semper Liga di Credit Union ta spera di celebrá e ocasion aki di manera particular.

Na luga di "Miss Credit Union 1965" lo tin nombramentu di CREDIT UNION DI ANJA, Cu lo ta esun cu tin mehor administracion, mehor sistema di spaar i fianza, pero tambe mehor colaboración cu otro gruponan, chapter i Liga mes.

Di manera particular lo huzga e programa educativo, tanto pa socionan,
como pa formación di dirigentenan i miembronan di Comision.

Como particularidad di e aña pendiente lo tin un premio pa rifa den e mehor spaardó- i fiadonan teniendo cuenta naturalmente cu circumstancianan particular. Liga ts pensando como premio riba un viahe pa Madison, Merca, otro aña na luna di mei pa asisti na Asamblea General Anual di Cuna.

UN BISTA RIBA CREDIT UNIONNAN NA ANTILLAS

Na aña 1953 Credit Union a lanta den Colon. E tempu ei tur hende tabata desconocé e organisacion aki. Solamente algun hoben tabata trata na hasi un experimento cu e organisacion aki i nan tabatin hopi éxito.

Despues di tempu a bin resulta cu mas di 60 credit union a lanta den Antiyas i nan a logra basta hopi.

total espaar den gruponan na Corsow solamente ta duna un total di mas of menos 1 miljon di florin i na cen entrega un total di mas cu tres miljon di florin.

Hopi hende a duda cu yiunan di Corsow to tabata por a lanta un organisacion di credit union i hibele na e altura cu nos conosele actualmente,

Cuminsando bao di un palo den e barrio mas miserabel di nos Antiyanan actualmente - Credit Union tin un Oficina na Kranjsi bieu, caminda tin 8 persona ta traha tempu completo.

Esaki lo mester convence tur nos hendenan, tantu esnan cu a duda den Antiyanonan semper, como tambe esnan cu a kere cu nan por yega na hari nos, pasobra nos ta kere nos mes cu muchu "capacidad".

Antiyanonan no ta mas sokete, ni menos "hende" cu cualkier otro. Tin naturalmente un cantidad cu tin dificultad den pagamento di nan fianza, pero kiko esei kier meen? Cu nos ta hende yen di problema y yen di flakeza mescos cu rond mundu. Un cos si nos a siña; cu den Credit Union maske bo a comporta malu durante algun tempu esei no ta motibu pa keda sin kere den bo. Credit Union semper ta busca e manera pa yuda Bo sali for di dificultad. Hasta e dificultad cu bo tin door di keda sin paga bo debe den nos organisacion. Cuanto hende no a falta cu pagamentu, pero despues cu a yama nan atencion nan a bolbe cuminsa cumpli, caba di paga te bolbe fia den e mes Credit Union. Esaki ta un cos cu nos no por conta na cijfer, manera e cen espaar i e cen fia. Tog esaki kizas ta e trabao mas importante cu Credit Union ta haciendo.

P'e motibu aki nos kier pidi tur cu ta lesa e pida articulo aki, duna prueba cu nos Credit Union no ta menos cu e Credit Unionnan di otro tera.

Cumpli cu spaarmento, cumpli cu bo pago bek di fianza i si acaso bo a faya, cuminsa cumpli di nobo, si bo no ta miembro ainda join forza cu bo ruman i compatriotanan.

Na tur nos tin den Antiyas 14.000 socio di credit union.

Si tur mester spaar pa luna mas o menos Fl. 2.-- (apenas dos - florin) anto den un aña di tempu nos lo tin na tur un suma di fl. 336.000 Segun estadisticanan di Credit Union por fia den un aña tres bes e cantidad cu tin espaar den un aña, esei ta duna nos un total di 3 bes fl. 336.000 cu ta mas cu un miljon di florin na fianza den un aña di tempu.

Esaki ta loke nos por alcanza den Antiyas den apenas un aña.

Nos Bida Social

Un pabien ta bai awe pa sr. Anselmo Leest di Seccion Instrument di Lago, kende recientemente a pasa cu exito un curso di tres anja y mei pa drechamento di television. Den e dianan aki el a ricibi e certificado for di e instituto di RCA na New York.

Deseonan pa hopi anja mas di bida nos ta manda awe pa Anna Bernadeta Werleman. Tambe e ta ricibi felicitacion di su tata Antonio, su mama Johanna y su ocho rumannan Juanita, Jana, Tienchi, Loedi, Croetje, Jorge, Miguel y Celia, di su welo Wico, omo Jacobo Giel, di Anna Tromp y Clouditta Britten y di e muchanan di 5e klas di zuster Maria Therese di Anaschool.

Por ultimo e ta ricibi felicitacion di famianan Werleman, Wolff, Tromp, Geerman y Maduro.

Un pabien masha especial ta bai awe pa un persona no muchu leu di Arubaanse Courant. Srta. Helga Farro di Boerhavestraat a cumpli anja ayera y su famia - y amiganan tabata masha contento cu Helga a alcanza un anja mas di bida. Ademas di tur su famianan na Aruba, ta bini un abrazo calurosodi su ruman Leslie na Hulanda. Y entre su tantisima amiganan tin especialmente dos cu a implora lo mehor pa Helga; nan ta Gladys y Diana Chemaly.

Un otro felicitacion ta bai awe pa e hobencita Mina Tromp di Monserat 15. Papa Aniceto, mama Filomena y rumannan Raymond y Jacqueline, tur ta uni pa manda un cordial pabien pa Mina. Mesun deseo ta bini di su padrino Tommy Figaroa, madrina Nia Henriquez y demas famia Henriquez y Tromp.

POLIS TA INFORMA



Diamars atardi un'or y mei a sosode un accidente riba terreno di Lago ora cu chauffeur di un truck y su helper tabata bahando algun drum di gasoline for di e truck. Na un dado momento algun di e drumnan a herida e chauffeur levemente na su pecho.

Recherche di San Nicolas a detene dos hoben, di 13 y 14 anja, en cneccion cu un ladronicia cu algun dia pasa a tuma lugar. E muchanan a admiti nan culpa, pero a declara cu ainda tin mas mucha envolvi den e hortamento aki.

Diamars ultimo un chauffeur a sali for di den panchi y cai den candela. Na San Nicolas polis tabata perta su tras pa motibo cu e tabata maneha sin un rijbewijs den su poder. Cu gran velocidad e chaufe
cidad e chauffeur aki a coge un lorada den Village y ora cu el a kere cu el a scapa, el a dal riba un autodi huur cu tabata para un poco mas leu den e lorada. E danjo material a monta na Fls. 350,-.

Dos auto di famia a dal riba otro na e skina Boerhaavestraat Uruguaystraat na Oranjestad. Un di e autonan a bira bek riba e caminda na momento cu e otro auto tabata acercando cu velocidad halto for di e direccion contrario. E danjo material no ta chanza: Fls. 3250,-

Diamars merdia diezdos'or dos auto di famia a choka na e skina Piet Heinstraat-Trompstraat na San Nicolas. Un di e chauffeurnan no a duna preferencia y e danjo material a jega na Fls. 550,-.

Diamars ultimo polis a duna 15 proces-verbaal, 6 waarschuwing y 11 assistentie.

Dos anja di castigu pa lider di gang qu a horta sigaria

WILLEMSTAD - Na cuminsamentu di su requisitoir awe mainta na tratamentu di e segundo caso di un cuarteto di ladron, Fiscal Mr. Janssen a declara qu un biaha mas e ta cuminsa bisando qu polisnan a logra desenmascara un otro gang di ladron na Corsow.

E cuater hobennan qu a aparece dilanti di hues awe mainta, na april a horta 125 slof di sigaria for di un pacus na Saliña y a laguele den auto di e acusado B.W., y quende na su turno a bende e sigarianan cu varios tienda, mientras qu el a priminti cabesante di e gang, qu lo e dunele 200 florin.

Cabesante di e gang tabata e hoben G. di 21 aña di edad, quende tin un strafkaart manera un waslijst y awe mainta tabata dilanti di hues huntu cu su compañeronan di robo, en relacion cu un serie di seis robo, comete despues qu el a sali for di prison na luna di maart di e aña aki.

E acusado B.W. awe mainta, na principio a trata di nenga qu e tabata sabi qu e slofnan di sigaria tabata hortá, pero despues qu hues a schors e sesion y a regresa el a admiti qu e tabata sabi qu e hoben G. a bin fia su auto anochi laat pa e transporta e sigarianan qu el a bai horta.

Ora W. a trata di nenga qu e no tabata sabi ta pa kiko G. a bin fia su auto, hues a puntrele si e no por comprende qu ora un tipo cu un strafkaart largu asina bini serca dje, casi mei anochi, qu ta trata di algu qu no ta muchu correcto.

Ora e tabata declara esaki, fiscal a interrumpi pa puntrele si e no ta sinti qu e ta hasiendo su mes ridiculo dilanti di e tres otronan, quendenan visiblemente tabata "grijns" mientras qu W. tabata hasi su declaracion.

Despues qu e sesion a ser reanuda, W. a admiti qu e tabata sabi qu e acusadonan tabata bai usa e auto pa transporta articulonan hortá y el a admiti qu el a bende 75 slof di e 125 slofnan qu e gang a horta.

Dilanti di recherchenan W. a declara qu e tabatin un tiki miedu G. pasobra e tabatin un tipo poco criminal y awe mainta el a declara qu el a fia G. e auto pa "bai keiru".

Hues tabata mas liher dispuesto na kere e promer argumento pasobra si W. tabata sabi di e strafkaart di G. anto ta muy bien posibel qu e lo por tabatin un tiki miedu di dje.

Durante un huiszoeking qu nan a hasi na cas di W., polisnan a haña cartucha di pistool BUST

Ora hues a concentra su interrogacion riba G., esaki a declara qu W. tabata sabi masha bon ta kiko nan tabata bai hasi cu e auto, pero qu el a consehele pa no bai cu nan, pasobra talbes e aventura por resulta poco peligroso.

E publico den sala na e momento aki a hasi poco desorden despues di e "cantamentu" aki.

Den su requisitoir, Fiscal manera nos a bisa caba, a bolbe menciona qu nan a logra desenmascara y detene un banda di ladron.

E prueba qu nan a comete seis robo tei y tur loque e tabatin qu hasi awor ta pidi castigu pa nan.

Di e lider di e banda, G. di 21 aña, el a declara qu e ta masha bon conocir serca polisnan en vista qu ya seis biaha caba el a ser condená pa 11 robo qu el a comete.

Nan a purba di hasi tur sorto di cos cune pa drecha su bida pero tur e esfuersonan aki tabata en vano.

Contra dje, Fiscal a exigi un castigu di 2 aña di prison incondicional.

Esaki pasobra ta G. tabata e autor intellectuale di henter e serie di robonan.

Contra e complice S.A. quende tin un blanco strafkaart Fiscal a pid un aña di prison di cual 5 luna condicional.

Contra e complice A.A., quende tin un castigu di un luna di prison pendiente y ta den un proeftijd fiscal a pidi un aña di prison di cual 3 condicional y contra W., quende tin mas qu un ofishi el a pidi un aña di prison di cual ocho luna condicional, sin kita e tempu qu el a pasa den arresto preventivo.

El a pidi un castigu asina leve contra W. pasobra husticia a confisca e auto cu cual nan a transporta e sigarianan y esaki ya caba ta un castigu financiero fuerte pa e acusado quende ta casá y tin tres yiu.



AMSTERDAM--Princesa Beatrix y su comprometido Claus von Amsberg ta e atraccion mientras cu nan ta pasa bao di un di e brugnan di Amsterdam durante un paseo cu boto dia 3 di juli ultimo. Cablephoto UPI.

GRADICIMENTU

Nos ta desea di gradici un y tur cu di un manera of otro a mustra nan sincera attencion na ocasion di nos boda. Pa medio di esaki danki pa e regalonan y precencia na nos recepcion di casamento.

Senjor y senjora E. Nicolaas-Martinus.

Oranjestad
Boerhaavestraat: 10.

SCHEDULE DI VERANO DI ALM

WILLEMSTAD - Den e schedule di vuelonan nobo di Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij N.V. pa verano, nan a introduci oranan di salida for di Corsow y Aruba fiho. Cuater biaha pa dia tin avion ta sali for di Corsow pa Aruba, mientras qu e ultimo adquisicion di ALM, e Beechcraft Queen Air, nan ta bula e ruta Corsow-Bonaire vice versa tres biaha pa siman. Di e manera aki a bira posibel qu tres biaha pa siman, riba dialuna, diarason y diabierne por bai Bonaire y regresa e mesun dia, loque ta nifica qu e frecuencia di vuelonan a ser aumentá cu casi 5 porciento cu Bonaire.

Ultimamente tin un tendencia di mas interes pa viaha pa Bonaire y den casonan necesario, lo bula e ruta cu avionnan Convair-340.

E schedule nobo aki a ser adaptá na e necesidadnan di clientela di e compania y a aumenta e servicio considerablemente.

E schedule di KLM pa Hulanda for di Antillas tambe a ser cambiá ya cu e vuelo KL772 via Paramaribo a ser traspasa di diadomingo pa diamars merdia binti pa tres y e vuelonan di Corsow- Port of Spain-Georgetown y Paramaribo lo bai ta riba diahuebs y diasabra. E otro coneccionnan Corsow - Amsterdam lo ta riba diasabra y diadomingo mitar di siete.

Ta ser calcula qu den e proximo aña e produccion di KLM lo yega na casi un miljard-tonelada a consecuencia di e aumento di frecuencia di vuelo riba algun ruta y aumento di e capacidad di asiento den avionnan.

Durante e temporada di verano tin cuater vuelo di Amsterdam pa New York.

FOR DI 1960, 167 PADER Y SOUER A SER 'MATA' NA CONGO

LEOPOLDVILLE -- UPI -- Autoridadnan religioso di Congo a informa qu for di dia qu e pais a alcansa su independencia, na juli 1960, un total di 167 pader y soernan catolica, perteneciente na diesun pais a perde nan bida

Mayoria di nan a ser asesina durante e ultimo 18 lunanan di e rebelion simba.

Entre e mortonan tin 130 pader y hermanonan di 19 orden diferente y 37 souer di 11 orden. Mayoria di e bajanan ta corresponde ne catoliconan belga, qu a perde 80 pader y 20 souer.

Tambe tabatin 27 hulandes, tur homber, 11 italiano, incluyendo un souer, dos pader y seis souer di Luxemburg; seis pader y un souer frances; dos pader aleman, un souer ingles, un pader austriaco y un souer norteamericano.

Autoridadnan a manifesta qu 27 di e victimanan a ser extermina prome qu e rebelion a cuminsa den e provincia Kwilu y Congo Oriental, na janurari di aña 1964.

E mascare mas grandi cu a tuma lugar tabata esun di 20 pader belga na Kongolo, Katanga del Norte, riba dia di aña nobo 1962, na man di soldanan congoleño qu a motina e hobennan local.

Otro religiosonan a scapa bibu pero a ser somete na mal trato pe rebeldenan of soldanan amotina, y hopi monjanan a ser violá.

Nan no tin informacion riba 12 otro misionero qu nan sa tabata biba den interior di Congó.



PAGINA DEPORTIVO



DUBLIN,---UPI--Den e campeonato di tennis di Irlanda, Maria Esther Bueno, campeon di anja pasa a hasi su debut derrotando e irlandesa Patricia O' Gorman cu score di seis-uno y seis-cero.

Estrellanan di Liga Americana a ser escohe pa Al Lopez

BOSTON -- UPI -- ,Manager Al Lopez ayera a designa ocho vetarno y Max Alvis di e Indionan di Cleveland, pa completa e equipo di Estrellas di Liga Americana cu diamars proximo lo sali en busca di un triunfo contra e seleccion di Liga Nacional den e clasico di 1965.

Lopez a selecciona tres hungador di Yankees di New York y otro tantunan di Mellizo di Minnesota y luego un di Indios di - Cleveland, Medias Rojos di Boston y Tigres di Detroit pa respalda e ocho hungadornan selecciona den un encuesta di hungadornan, entrenadornan y manager.

E seleccionado pa Lopez, pa e encuentro di dia 13 na Minneapolis-St Paul ta e catcher Elston Howard di New York, Primera base Harmon Killebrew di Minnesota, Segunda base Bobby Richardson di New York, e shortstop dominicano Zoilo Versalles di Minnesota, tercera base Max Alvis di Cleveland y e outfieldernan Jimmie Hall di Minnesota, Al Kaline di Detroit, Mickey Mantle di New York y Carl Yastremsky di Boston.

Cu exepcion di Mantle cu pa di 14 biaha ta figura den e seleccion di hungadornan di All Stars e hungadornan designa pa Lopez tabata esnan cu a ocupa e segundo puesto den e encuesta den nan respectivo posicionnan, Mantle a keda na e tercer puesto di e votacion pa leftfield tras di Willie Horton di Tigres y di Yastremsky.

Aunke Lopez a escohe tres hungador di Yankees pa actua den e segundo eleccion di Liga Americana, el a keda sin scohe ningun hungador di e tres equiponan , Los Angeles Angels, Washington Senatores y Kansas City Atletics. Pa cuanto e regla di Liga ta requeri cu e dies equiponan lo worde representa, Lopez awor mester saca pitcher di e tres equiponan no representa te ainda.

E prome equipo di Liga Americana, anuncia siman pasa lo ta como siguiente:

Catcher--Earl Battey di Minnesota, primera base --Bil Skowron di Chicago, segunda bse--Felix Mantilla di Boston, shortstop, Dick McAuliffe di Detroit Tercera base, Brooks Robinson di Baltimore, leftfielder Willie Horton di Detroit, centerfielder Vic Davalillo di Indios di Cleveland y rightfielder Rocky Colavito di Cleveland.

E designadonan di ayera, Kaline ta e estrella pa di diesun biaha, Howard di nuebe, Richardson di seis. Killebrew di cincu, Versalles, Hall y Yastremsky pa di dos biaha y Alvis pa prome biaha.



E foto aki ta duna nos un bunita bista di e hungadornan di Grandes Ligas con nan ta ejerce e deporte. Cu tur nan amor nan ta hasi tur posibel pa duna nan club e carreda di Victoria. Billie Williams di Cubs ta slide lantando hopi terra aunke e ta ser saca na home pa Roseboro di Los Angeles Dodgers.

CAMPEONATO DI LONDRES TA PRIMINTI DI HANJA RECORD ASISTENCIA PUBLICO

LONDRES -- UPI -- Aunke ainda ta falta 12 luna pa hunga e weganan final di e Copa del Mundo, e torneo futbolistica cada biaha ta hanja mas hende y ta primintí di hanja mas tantu asistencia publico cu hamas a sosode den historia di futbol mundial.

Despues di cuater dia di atende e fanaticonan di reino unido den e demanda di entradanan, e oficina responsable di e venta, cu ta funciona den e estadio di White City,, mester a contrata ma s personal pa enfrenta e interesadonan cu ta bringa pa hanja entrada for di e prome dia cu nan a cuminsa funciona na taquilla.

E funcionario a declara" cu solamente e trabao di habri envelopnan di e personanan cu ta pidi reserva pa correo a ocupa tur e empleadonan fiho".

E venta na fanaticonan di exterior, di otro parti ya a produci 130.000 libra esterlina -- mas o menos 364 mil dollar y solamente nan a cuminsa.

E funcionarionan a manifesta su optimista indicando cu dos di su banconan estimativo lo ser alcansa.

Nan ta spera por ehemepel di yega na bende 400 mil libra esterlina na entrada prome cu fin di september y a caba di coloca 60 pa 65 por ciento di e total pa fin di e anja aki.

Ta ser informa cu e interes lo aumenta na januari, ora cu ya e programma di e encuentronan cu sitio y equiponan competidor ta conoci, cu locual ya no ta keda nada di e 35 por ciento di entradanan restante pa completa e lucha pa e titulo, actualmente den poder di Brasil na juli di 1966.

OLIMPIADA ASU TA CUMINSA AWE NOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo) Awe nochi pa 7.30 den Wilhelminastadion amantenan di deporte lo reuni pa presencia un biaha mas un inauguracion di un Olimpiada A.S.U. Y ta casi sigur cu meskos cu den pasado un gran numero di amante di deporte lo haci acto di presencia awe pa por duna nan apoyo na e esfuerzo di A.S.U. pa promove deporte ariba nos isla. E Olimpiada cu anualmente ta ser organisa ta sirbi como gran estimulo pa deporte en general ya cu atencion di e publico ta worde hala na gran escala pa e eventonan deportivo. Apesar cu ariba e boeki di programa cu ya ta cla y a ser reparti tin menciona cu e Olimpiada di e anja aki ta esun number diesun, nos ta kere cu esaki mester ta un ekivocacion ya cu e Olimpiada, e tempo bao di nomber di Siman Deportivo A.S.U. a worde teni pa di promer biaha na anja 1954. Contando for di esun ey pa awor nos ta hanja anto cu esun di e anja aki mester ta di diesdos.

E boeki di programa tin atrobe algun palabra dirigi na e organisadornan, na e deportistanan y na e publico en general dirigi door di e Gezaghebber Interino di Aruba Sr. I. de Cuba, kende ta considera e olimpiada anual un tradicion sano, cu ta contribui indudablemente na intensifica practicamente di deporte na Aruba, locual ta beneficioso atrobe tanto pa e condicion fisico como p'esun espiritual di ser humano . Mientras mas deporte worde practica, mas salud e ciudadanonan ta, locual ta necesario pa un isla cu ta trahando cu tur energia pa su futuro. No ta falta den e boeki e tradicional articulo for di man di e president di A.S.U. Tico Kuiperi . Enfasis especial ta ser poni door di e president di A.S.U. ariba e hecho cu e anja aki lo tin e oportunidad atrobe pa presencia encuentronan deportivo entre e deportistanan local y esunnan di Corsow, loke nunca lo laga di ser un atraccion extra ya cu meskos cu na hopi otro pais den Antiyas Hulandes ta existi un rivalidad enorme entre e dos islanan Aruba y Corsow. A.S.U. demostrando un bez mas su preocupacion pa e mihor desaroyo di deporte den Antiyas en general y den Aruba en particular, a haci posibel e renobacion di e encuentronan deportivo entre Aruba y Corsow, dunando constancia atrobe di e verdadero espiritu di deportividad cu ta topico di e deporte arubano. E president di A.S.U. a expresa tambe su deseo di cu e buena voluntad mustra door di Aruba lo no ta en vano, y cu e lo worde paga bek cu e mes moneda y cu esaki lo no worde ignora pa e alto personalidadnan preocupa pa e asunto aki pa asina un final feliz por bin na e impasse deportivo entre e dos islanan antiyano.

Na tur e atletanan cu ta ser spera for di Corsow y for di exterior, presidente Kuiperi a dirigi palabranan di bonbini, hopi suerte y cu nan lo bai cu grato recuerdonan tocante Aruba.

FIGURA DEPORTIVO???????

Un di e puntonan mas interesante di e anochi di apertura ta for di anja 1955 cu a toca e honor na Julian Pemberton di ta e promer, e momento cu e persona cu a ser designa door di directiva di A.S.U. como Figura Deportivo di Anja haci su entreda den stadion cu un flambeeuw den su man, mientras cu e lusnan di stadion ta paga. Despues di Julian Pemberton, na 1956 a worde nombra Enrique Vorst, na 1957 Janny Brokke, na 1958 Mundo Kemp, na 1959 Mario Joy Bergen, na 1960 Juchi Jansen, na 1961 Herman Hope, na 1962 Emiliano Jansen, na 1963 Pio Coffy.

Anja pasa e tradicion di nombra un cabayero pa e figura . Deportivo di Anja a keda kibra ora cu srta. Lies Bislick pa su hazanjanan den e deporte di volleyball a bira e promer dama den ricibi e hono di hanja e Anjer Wissel Beker.

Esaki a obliga cu no por menciona mas cu lo tin un sportman di anja ya cu ta e honor ey no ta exclusivamente pa e cabayeronan deportista.

Na e momentonan aki naturalmente ya e decision di ta kende lo hanja e designacion e anja aki ta dicidi door di directiva di ASU. E decision aki ta ser warda celosamente como un secreto pa asina e entreda ser un sorpresa pa e amantenan di deporte cu ta den Wilhelminastadion awe nochi.

Ademas di e capacidadnan deportivo di un persona, directiva di A.S.U. mester tene hopi cuenta cu e deportividad di e atleta ya cu e mester worde mira como un ehempel pa e otro atletanan y especialmente pa e hubentud. No ta tur anja ta facil pa escoge un atleta y e anja aki ta sigur cu lo tabata tin largo debatenan tocante di esaki, pero nos ta spera cu directiva di A.S.U. lo a sabi di escohe un persona (of club) cu realmente merece e honor den tur sentido.

Lo tin awe nochi ademas di un colorido defile, pa cual tin interes grandi di parti di hopi club, presentacion di e 21 candidatanan pa Reina di Deporte, discurso inaugural di e President di A.S.U. y demostracion di judo como ultimo numero pa cerra e programa di e anochi di inauguracion.

BASEBALL ROUNDUP

BASEBALL ROUNDUP.

NEW YORK -- UPI -- Twins di Minnesota a usa nan poderoso batenan pa blanquea Boston Red Sox cu score di 9-O Los Angeles Angels a derrota Washington Senators cu score di seis-dos. Detroit Tigres a blanquea New York Yankees 8-O. Baltimore a supera Kansas City Atletics 4-1 y e encuentro entre Indios di Cleveland y na Chicago a ser suspende pa motibu di awaceru.

LIGA NACIONAL.

Cardenales di San Louis a logra un triunfo di 3-2 riba San Francisco Giants. Dodgers di Los Angeles a bai prome lugar bek derrotando Rojos di Cincinnati 11-7.

Piratas di Pittsburg a derrota Phillies di Philadelfia 8-4 den e unico otro weganan di liga Nacional.

POSISION DI EQUIPONAN:

Liga Americana Minnesota --; Cleveland 2; Chicago 4, Baltimore 5; Detroit 6; New York 12; Los Angeles 13-1/2, Washington 18-1/2; Boston 19-1/2; y Kansas City 24-1/2.

LIGA NACIONAL.

Los Angeles --; Cincinnatti 1; San Francisco 3-1/2; Philadelfia 4; Pittsburg 5; Milwaukee 6, St. Louis 9-1/2; Chicago 10-1/2 y New York 18-1/2.

KON A DERROTA JESS STEWART

MILWAUKEE,-UPI--E argentino Jorge Kon a derrota e norteamericano Jesse Stewart cu score di nuebe-siete, seis-uno, y seis-cuater den un di e encuentroann di eliminacion di e octogesimo torneo anual abierto di oeste cu a ser disputa ayera.

Den otro encuentronan e mexicano Pierre Langre a perde contra e norteamericano Frank Tutzin cu score di seis-uno, uno-seis y seis-uno y e venezolano Francoise Savy a ser derrota pa e norteamericano Patsi Rippy cu score di seis-tres y seis -dos.

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E confederacion brazileño di basquetbal a confirma su participacion den e campeonato mundial extraordinario, cu Chile ta organizando pa fin di maart y cuminsamentu di april 1966.

Forsanan mericano, vietnames y australiano a drenta den e zona "D" controla pa Vietcong

Saigon--UPI--Forsanan aero-transporte, integrá pa soldanan norteamericano, australiano y vietnames, a drenta profundamente den e jungle di e "Zona D" qu ta ser controla pe comunistanan, na 50 kilometer norte di Saigon, den un operacion na gran escala di "busqueda y destruccion".

Pero excepto pe tiramentu esporadico di e francotiradornan y di morteros contra helikopternan qu tabata transporta trupanan no tabatin indicacionnan di e guerrilleronan di Viet Cong.

E cuadro tabata masha distinti sinembargo den e puesto avanza na Ba Gia, na mas o menos 530 kilometer nordeste di Saigon, na unda 80 supervivientes di un unidad sudvietnames tabata sigi rechaza e asaltonan, den forma di olanan humano, pa parti di e guerrillanan di Viet Cong numericamente superior.

Un forsa cu ta ser calcula di entre 1.000 pa 1.500 comunista a invadi e puesto proponiendo perdidanan grandi ne defensornan y despues a retira for di e lugar.

Den medionan norteamericano nan ta kere qu e perdidanan lo ta 30 solda vietnames morto 42 herida y 109 desaparecí. Entre e bajanan norteamericano ta figura un asesor norteamericano morto, tres herida y dos desapareci.

Dos otro asesornan norteamericano a ser duna como desapareci den otro accion qu a ser libra cerca di Pleiku, na 350 kilometer nordeste di Saigon. Y 11 infante di marina norteamericano a resulta herida den e explosion di un mina di terra banda di Da Nang.

Aviacion norteamerica transporta forsanan di auxilio pa Ba Gia, durante oranan di dia.

Tambe ela trata na destrui dos cayon di alcance largu qu a ser captura pe comunistanan, cu cual nan ta kere nan lo por a bombardea e base aerea Quenag Ngai na solamente 16 kilometer di distancia. E comunistanan tambe a captura proyectilnan pa cayonnan.



SANTO DOMINGO--E oficialnan di un trupa di rebelde dominicano (na man robezjta papiando cu oficialnan nicaraguense den cercania di Avenida Independencia. Retiro di 1.400 solda norteamericano for di Republica Dominicana a ser ordena pa Presidente Johnson dia 3 di juli ultimo. Photo UPI.

POLISNAN PERUANO A DETENE MAS EXTREMISTA COMUNISTA

LIMA -- UPI -- Den loke parse ta e redada mas grandi anticomunista di e ultimo añanan aki, un gran cantidad di extremistanan a ser detené pa autoridadnan peruano den un esfuerso decidido pa kibra e actividadnan subversivo den varios puntonan di e pais.

Polisnan a confirma e hecho di e detencionnan, qu nan a cuminsa inmediatamente despues qu e Gobierno di presidente Fernando Belaude lo suspende e garantianan constitucional pa un periodo di 30 dia, pero a nenga na indica su cantidad.

Informacionnan di otro fuentenan y noticianan periodistica ta presenta variacionnan grandi en cuanto e total, qu fijamentu ta entre 100 y 700 persona.

Den circulonan policial, sin embargo nan a califica e cifranan qu a ser publica pa algun corant como "exagerá", indicando qu nan ta yega solamente 38.

E ola di detencionnan a tuma lugar ora qu un reunion priva di e embajadornan di Estados Unidos pa qu e nacionnan sudamericano a cuminsa qu durante di tres dia lo trata e situacion di e relacionnan entre e paisnan aki y Washington y analiza e perspectivanan di e conferencia continental extraordinaria cu e secretario adjunto di estado pa asuntunan interamericano Jack Vaughn, qu lo cuminsa dia 4 di augustus proximo na Rio de Janeiro.

Aunke e detencionnan no ta relaciona cu e conferencia aki sino cu e actividadnan di guerrilleronan filocastrista den e region aleja y montañoso di e provincia Junin y dos atentado terrorista na Lima, autoridadnan a tuma medidanan special di precaucion den e centrico Hotel Bolicar, na unda mayoria di e diplomaticonan norteamericano ta aloja, rond di e oficinanan di e embajada di Estados Unidos.

Polisnan di otro banda, a descarta e posibilidad di qu e explosion di un artefacto den e ciudad meridional Tacha, banda di e frontera cu Chile, tabata debi na un atentado terrorista, cual a causa heridanan na cincu peruano.

E explosion a tuma lugar den e zona residencial qu ta ser ocupa pa empleadonan di un empresa minero norteamericano, pero e tecniconan policial ta opina qu ela ser provoca pe propio victimanan, qu tabata hunga cu un bala di cayon bieuw.

Entre tantu, autoridadnan di Arequipa, e segundo ciudad di e pais pa su poblacion, ta investigando informacionnan qu ta referi e posibilidad di qu nan ta formando guerrillanan den e provincia di e mesun homber.

Polisnan a ricibi noticianan di qu un comunista argentino, qu ta deteni for di basta tempu na Lima, lo manda instruccionnan ne extremistanan for di e prison, pero e dato no por a ser confirma.

E detencionnan a ser realiza na Lima, Callao, Chinca, y otro ciudadnan of departamentonan.

Entre e detenidonan ta figura dirigentenan estudiantil y obreronan, abogadonan, intelectualnan, un pader catolico excomulgá y otro integrantenan di e sectornan qu ta dividi e extrema izquierda peruano, incluyendo - Trotskistas, castristas y e dos ramonan di e partido comunista local, qu ta simpatisa cu Union Sovietica y China, respectivamente.

E pader excomulgá ta Salomon Bolo Hidalgo, un di e dirigentenan mas haltu di e yamado "Frente di Liberacion Nacional", ta ser acusa di ta yuda e guerrilleronan di Junin.

Otro di e detenidonan identificá ta e dirigente comunista Genaro Carnero Checa, quende tambe ta pertenece ne frente, mientras qu e di tres hefe di e movimiento, general Cesar Pando, a wordu hospitaliza un ratu prome di qu e redanan a cuminsá.

E guerrilleronan comunista di Junin aparentemente ta sigi sin desarolla nan actividadnan, pa di 10 dia consecutivo, despues di a causa bajanan grave na un patrulla di polisnan qu a cai den un emboscada dia 27 di juni ultimo.

Forsanan special di ejercito a ser manda pe zona pa persigi e guerrillanan, pero no tin noticianan di qu nan a establece cu e insurgentenan.



MONTREAL- Polisnan di Montreal ta bringa pa tene un manifestante despues di a trata na sende e bandera di Canada na candela durante un demostracion cu tabatin ne ciudad aki dia promer di juli ultimo na Fletchers Field.Photo UPI.

AVION MILITAR DI TRANSPORTE A CAI CU 31 PERSONA A BORDO

EL CAIRO--UPI--Un avion militar di transporte, cu segun nan ta kere ta di fabricacion sovietica, a cai awe marduga banda di e aeropuerto di Almaza, na este di El Cairo, segun nan a bisa den circulonan oficial.

Autoridadnan a nenga na hasi revelacionnan , pero e promer noticianan di caracter extraoficial cu a ser ricibi ta señalá cu 29 persona a muri den accidente.

Nan ta kere cu e aparato tabata un bimotor ruso Antonov 24 di transporte di trupanan cu a cai ora cu e tabata bai lanta den un viaje pa Yemen.

E informacionnan ta bisa cu e accidente di e avion militar a sosode 1.30 di mainta y cu e vlamnan di e candela di e aparato por a ser mira for di e suburbio di Neliopolis, na este di El Cairo.

Tanto autoridadnan di El Cairo como esnan di e aeropuerto di Almaza a nenga na duna mas detalle debi cu tin 30 morto y un sobreviviente entre e 22 militar-egipcio y nuebe tripulante ruso cu tabata a bordo di e aparato.

Nan a bisa cu e sobreviviente ta un ruso yama M. Tulin.

Tres truck, yen di solda, a rondona rapidamente e lugar di e accidente. Un oficial a bisa ne periodistanan:

"Ta prohibi pa permanenece akinan" y a nenga na duna mas informacion respecto e accidente.

E avion a cai na mas o menos 50 meter di e carretera di Suez na casi ocho kilometer di e lugar na unda e avion pakistano a cai.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19 Terminar algunas obligaciones de la casa por la mañana es ideal,pero debe pasar la noche en un recreo reposado. Trate de que otros estén de acuerdo con sus ideas. Usted puede complacer a la gente fácilmente.

TAURO (abril 20 a mayo 20 Es facil obtener la información que necesita durante la mañana. Cumplir las citas importantes a su tiempo es también aconsejable. Deje las conferencias en su hogar hasta la noche.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20 Dedique este día a reducir los gastos y aumentar los ingresos para que esta noche quede librepapara salir y divertirse con sus buenos compañeros. Prepare bien su futuro. Haga inversiones correctas.

CANCER (jun. 21 a jul. 22 Cualquier asunto personal debe ser tratado durante la mañana, pero ocúpese de las finanzas esta noche. Reúnase con amigos que no ha visto desde hace tiempo. Los comerciantes pueden esperar - hasta la tarde.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Busque una manera poco corriente para manipular los problemas pequeños durante la mañama. Despúes cerciórese de hacer cualquier cosa que mejore su salud. Primero, póngalo todo en orden.

VIRGO- agto. 23a sept. 22. Ayude a sus buenos compañeros durante la mañana y organice las fiestas con dias y semanas de anticipación. Usted sabe lo que tiene que hacer de una manera social. Líbrese de problemas molestos.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22 Demostrarle respeto a,sus superiores es correcto y justo, pero despues reúnase con personas que congenien en entretenimientos favoritos. Ocúpese también de los asuntos cívicos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21 Usted puede ahora reunir la información que le traerá un avance. Conferencie más tarde con personas de fuste para el respaldo quenecesita. Acoja temprano los contactos nuevos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21 Sea muy diplomatico con las autoridades o perderá respaldo Todo lucirá mas brillante más tarde. Busque la mejor manera de avanzar con presteza y seguridad.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19 Conferencie temprano con sus asociados, después ocúpese de los negocios a mano. Líbrese de las presiones del hogar. Las tensiones de afuera también pueden ser relevadas rápidamente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18 Cualquier obligación de una naturaleza de negocios puede ser manipulada temprano con relativa facilidad. Vea también que sus asociados estén satisfechos. Olvide la diversión por asuntos serios y ganará.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20 Haga planes para recrearse en un proximo futuro. Despues póngase a trabajar con vigor. Sea armonioso con sus compañeros de trabajo. Busque alegria en sus labores.

SI SU HIJO NACE HOY......
Mostrará tanta sensibilidad que tendrá que planear temprano para estimular y ayudarlo a dominarla y hacer frente a la vida sin vacilaciones.

PEPITA



BUCHI ROBES



No.22.

Sufrimentu y Felicidad

Ademas el a traha un testament nobo. Pa motibo cu su senjora Tina, a traicioné y como cu e no merece nada mihor, el a laga pone aden cu su senjora lo ricibi unicamente e parti legal. Tur e resto di su propiedadnan, esta su cas, fabrica, terreno, capital, y accionan - el a parti segun e kier. El a spera te ora cu tur cos a worde firmá y registrá. Y despues el a sorpresa Tina y su coleganan cu e noticia, cu e ta bay Afrika. "Esta bon, cu bo ta haya deseo di viaha atrobe", Tina ta bisa sonriendo. "Porfin bo ta mustra interes pa algo. Kizas bo ta cuminza mehora, Ludig. "Na unda bo ta bay?" "Mi a jega di lesa asina hopi di Afrika, mi tambe tin gana di bay jaag bestia grandi y feros, por ehemplo olifante of tiger. Mi a reuni cu algun hende, cu ta bay Congo". Tina no ta haci ningun esfuerzo pa saca e plandi Ludwig su cabes, ademas no vale la pena tampoco. Y asina Ludwig y su companjantenan a bula bay Afrika. Den jeep nan a drenta den Congo. E jaagmento lo dura cuatro siman. Na final di e segundo siman, Tina ahaya noticia, cu su esposo abira victima di un accidente durante jaagmento. Na un manera inexplicable un tiro a sali di su revolver, y a cohé na su curpa abou. Promé cu nan por a busca ayudo medico el a sangra te muri. Tambe Tina a ricibi un carta oficial, caminda nan ta participé cu su esposo a duna un queho contra dje, y cu e ta pidi divorcio. Tina a keda tolondrá y emocioná. E ta bolbe lesa e carta di nobo. Kiko tur esaki ta nifica? Divorcio? Queho? Pero pakiko? E no a bisa ningun palabra tocante e asunto aki, promé cu el a bay. Alcontrario, el a despedi di dje na un manera masha cordial. Tina a keda cu speranza, riba un futuro mihor. Y tray su lomba el a traicioné. Su sonrisa carinjoso tabata falso anto. Pero ya awor e no ta bibo mas. Ta dicon e cos aki por a sosode? Tabata un accidente en realidad, of suicidio? Tina a realizá cu ya el a jega di hayé caba dilanti semehante problema. E cu Ludwig juntu . Tabata trata di Bernhard Mathes cu a haya un accidente cu su auto. Ta Ludwig mes a pone un fin na su bida? Pa eternidad e pregunta ey lo keda sin contesta. Ningun hende lo tuma su morto riba nan consenshi. Ningun hende por bisa: "Ta mi falta!" Ningun hende mester investigá, si tabata un accidente, of suicidio, Tina ta pensa. Asina mes Ludwig tabata kier. E ta sinti cu e mester sera su wowonan duro. Pero e no por. Toch el a muri te na Afrika. Solamente su cadaver nan por manda den un caha na su pais natal pa worde derá. Tina ta lanta para y ta coy e portret di Ludwig foy riba su kashi. Pa Tina tambe esaki tabata final di un storia cortico. El a keda un viuda trankil y dominante. Hasta di esaki e hendenan tabata tin cos di papia. "Kier meen, cu toch tabata berdad, cu e matrimonio ey no tabata bay bon". Desoues cu Tina a tende loke ta skirbi den e testamento, el a realiza e motibo pakiko su esposo a organiza henter e comedia. Y como cu Tina a dicidi pa no lagué, maske con desilusioná el a keda, toch Ludwig a tuma propio iniciativa. Mundo mester sa, cu entre nan dos, no tin ningun sorto di coneccion mas. Nosolamente su morto mester separanan, pero loke tin skirbi den e testamento tambe. "Su traicion ta dunami derecho pa deshonré. Y ta pesey mes e ta ricibi bo solamente e parti legal. Henter mi propiedad mi ta entrega mi amigo lam, Bernhard Mathes. Y si esaki mester nenga di accepta e herencia, tur cos lo worde entrega na e Institucion pa Proteccion di mucha. Pero mi ta duna Bernhard Mathes tres anja di tempo pa pensa, si e ta accepté. Administrador di mi fortuna ta mi notario, senjor Roth". Tina no ta resisti contra e testamento.
E no ta hasi ningun esfuerzo pa bringa e caso, maske cu e tin derecho. Su consenshi tabata limpi, caminda ta worde mencioná di traicion. "Pober Ludwig", e ta pensa. "Di e manera ey bo kier a libra bo curpa, di e culpabilidad cu tabata sosegá riba bo consenshi. Mi por comprende pa bo". Su suegronan no a preocupá cu né mes. Ni siquiera nan a bin duné un man. Y hasta e bishitantenan tabata mustra reservá. Awor Tina a keda un senjora viuda, pero pober. Tur hende sa awor cu su esposo a rechazé. El a soporta tur cos, sin queha, maske cuanto doloroso e tabata pé. E ta recohe su maletanan y ta sali bay. Tina no kier mira ningun hende. E kier hinca su curpa den cualkier hotel barata, leeuw di ciudad, pa por sosegá trankil. Un homber, cu tabata stimé asina hopi, ta derá bou di tera awor. Ta di unda e por saca e valor pa bolbe busca un felicidad nobo? No, e no tin e valor ey. Mi kier yuda, e ta pensa. Mi kier pone mi forzanan na disposicion di e hendenan malo y desampará. Cumpliendo cu e deber ey, lo mi bira mihor tambe. Pasobra mi ta malo, malo di alma. Awor mi sa esey. Mi aperde mi mes caba, promé cu mi a haya mi mes bek. "Nunca bo mester perde speranza, senjor Mathes", dokter ta bisa su patient. "Mi sa, cu ya bo a jega di tende e palabranan ey caba, pero no tin otro manera di splicabo loke mi kier meen". "Ami ta haya esey simplemente enganjo. Ta un triki di naturaleza. Bo ta purba algo imposibel, y asina poco a poco bo ta bay un tiki dilanti". "Wel, manera bo mes a bisa, lentamente bo ta adelantando un poco.

Imagina bo, si e specialista mester jega asina leeuw, di ponebo pará recto riba bo pianan. Esta un progreso enorme esey lo ta. Bo kier nos purba? No ta mal idea, kiko bo ta kere?" "No ta importami unda mi ta", Mathes ta contesta. "Tur caminda mi por skirbi toch". "Naturalmente. Y e otro clima, e dieet y varios cosnan diferente, por haci milager. En todo caso e circulacion di e sanger di bo pianan lo worde favoreci. Y no ta nada ventahoso pa un hende cu ta sintá henter ora, no ta berdad? No yin nada cu por strobabo, solamente bo nervionan mester cuminza funcioná normalmente atrobe, e nervionan cu mester pone bo pianan moef.

Riba un cierto dia esey por sosede pero ningun hende por bisabo exacto". Bernhard ta sonrei, ora e tende e palabranan ey. "Ta bon dokter, mi sa cu bo ta haciendo bo esfuerzo pa ponemi sinti optimisto".

E ta sigi....

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**
Agente exclusivo di FRIESCHE VLAG lechi evaporado y lechi en polvo MAXWELL HOUSE KOFFIE.



DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**
PEPSI-COLA --- SEVEN UP --- GRAPETTE-KIST --- VICTORIA SODA WATER--- BUFFALO ROCK--- GINGER ALE



CISCO KID pa cortesia di: **ARUBA BOTTLING COMPANY**
NESBITTS den varios sabor, e refresconan mas pidi y mas gusta na Aruba.



Celebracion di independencia a pone record di morto na Merca

CHICAGO--UPI--E cantidad di mortonan cu a ser registra riba e carreteranan durante e celebra cion di "4 di juli" na Merca a marca un cifra record nobo pa di dos anja sigui: Mas di un persona cada nuebe minuut.

Un recuento cu a ser hasi pa United Press International a revela cu 547 persona a muri, victima di accidentenan riba e carreteranan. E fuegonan artificial a causa solamente tres morto e anja aki.

E cifranan te awor ta lo siguiente:

Morto pa accidente di trafico	547
A hoga	157
Accidentenan di aviacion	6
Causanan varia	75
Fuego Artificial	3
Total	790

California a marca e cifra mas haltu di e nacion, cu 52 morto pa accidentenan di transito, kedando Ohio na segundo lugar cu 37. Despues ta sigui New York cu 35 Missouri 31, Texas 27, Illinois 24 y Michigan 21. Solamente na Alaska y Delaware no tabatin mortonan.

E Consejo Nacional di seguridad a predici cu for di 6. p.m. di diabierne te ayera mei anochi lo a muri entre 470 y 570 persona den henter Merca.

TELE-ARUBA

5.30 Cartoons
6.00 Public Service
6.15 Count of Monte Cristo
6.45 Papiamento News Cast (Live & UPI Filmnews)
7.00 Sea Hunt
7.30 Papiamento Sportsnews Cast (Live)
7.45 Lawman
8.15 Man with e camera
8.45 English News Cast (Live & UPI Filmnews)
9.00 Ben Casey
10.05 Roaring Twenties
110.00 Sign Off



DE VEER: 8.30 p.m. "The Man with the Green Carnation" 18 j
RIALTO: 8.00 p.m. "The Ugly American" 18 j
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "El Extra" 18 j
AURORA: 8.00 p.m. "Mutiny on the Bounty" 18 j
SAVANETA: 8.00 p.m. "Sangre en la Barranca" 18 j

RADIO CARACAS TELEVISION

2.45 Secretos de Mujer
2.50 La Novela Pasional
3.25 Locolandia
4.00 Cortos Cinematográficos
4.15 Patrulla Africana
4.45 Comedy Capers
5.00 Caricaturas
5.15 Sorteo de la Loteria
5.30 Wells Fargo
6.00 Hazañas del Espacio
6.30 Club Musical
7.30 El Agente Sentimental
8.30 El Tribunal Popular
9.00 El Observador
9.15 La Caldera del Diablo
9.45 Juan Vicente Torrealba su Comedia Musical
11.15 Estrellas de Hollywood
11.50 Radio Caracas Televisión Te Dice.

VENEVISION

3.00 Cocina al Minuto
3.30 Historias de Amor
4.00 El Club del Zorro
5.00 Popeye
5.05 El Angel del Espacio
5.15 El Investigador Submarino
5.45 U.S. Marshall
6.15 Johnny Ringo
6.45 Johnny Quest
7.15 El Informador
7.30 Viaje al Fondo del Mar.
8.30 Comando Aéreo
9.30 Hawaian Eye
10.30 Frente de la Prensa

RADIO VICTORIA

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticones
7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
9.15 El sendero de Vida
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
10.30 Through the Bible
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
3.45 Academia Cristiana
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
4.45 Sailor Sam
5.00 Vertel Uurtje
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws

6.15 De Groene Weide
6.30 World News
6.45 Lago Hour
7.00 Organ Hyms that Live
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
7.45 Psychology for Living
8.00 Musical Gems
8.30 Back to the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.55 Dagsluiting
10.00 Sign Off.

RADIO ANTILLANA

5.30 a.m. Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poësia.
8.10 Variedai Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan automobilista.
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano.
9.30 Mejico cantando via Radio Antillana.
10.00 Intermedio Musical.
10.10 Noticia na Ingles.
10.20 Programa di La Macorisna & International Supermarkets.
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma - see changes.
11.15 Voznan Popular
12.00 p.m. Oracion di Merdia.
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas en Orbitas alrededor di Mundo Deportivo.
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
2.00 Musica Norte-Americano.
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical.
4.30 Variedad Musical cu Complacencias.
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweiser
5.45 Musica chevere y desafiando nos ojentenan.
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Columbiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo peticiones.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Instrumental
7.03 Noticia Internacional (Amstel
7.45 Musica Matutino;
8.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz.
9.00 Noticia Social
9.15 Musica Baria
9.30 Melodias Instrumental.
10.00 Noticia International.
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Internacional.
11.05 Musica Norte-Americana.
11.15 Musica Antillana.
11.30 Musica Varia.
12.15 Noticia Internacional (Schlitz
12.30 Musica Norte-Americana.
12.45 Noticia Lokaal (Viana
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Novela (Ripiticion
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisena & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken
04.45 Cocktail Musical.
05.00 Musica Varia
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillette
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Musica Aleman
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental
08.15 Novela (Colgate
08.45 Musica Varia.
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting.